



PROTON

Filtru de nisip din polietilenă de înaltă densitate — Montaj lateral și superior

Manual de instalare, utilizare și întreținere

Coduri Oxygen: 102.01.29 · 102.01.30 · 102.01.31 · 102.01.32 | 102.01.29#top · 102.01.30#top · 102.01.31#top



Scanați pentru
pagina produsului

www.oxygen.gr

OXYGON — Karavasilis Stergios & Sia EE · N. Rysio, 57001 Salonic, Grecia
Tel: +30 2312 208 240 | info@oxygen.gr | www.oxygen.gr

Cuprins

1.	Avertismente de siguranță	3
2.	Conținutul pachetului	4
3.	Cum funcționează filtrul	4
4.	Specificații tehnice	5
5.	Vana multiport — șase poziții	7
6.	Instalare	8
7.	Punerea în funcțiune	10
8.	Utilizare — spălare inversă și clătire	10
9.	Mediul filtrant	11
10.	Întreținere	11
11.	Depanare	12
12.	Piese de schimb și accesorii	13
13.	Garanție, contact și certificări	15

1. Avertismente de siguranță

Citiți cu atenție acest manual înainte de instalarea, utilizarea sau întreținerea filtrului de nisip PROTON. Conține informații esențiale pentru siguranța operatorului și a echipamentului. Păstrați-l pentru consultare ulterioară.

PRESIUNE RIDICATĂ

Filtrul funcționează sub presiune. Atunci când se intervine asupra oricărei componente a circuitului de recirculare (colier, pompă, filtru, vane), aerul poate pătrunde în sistem și se poate comprima. Aerul comprimat poate arunca capacul sau vana și poate provoca vătămări grave, deces sau pagube materiale. Nu deșurubați niciodată șuruburile colierului în timp ce filtrul funcționează.

OPRIȚI MAI ÎNTÂI POMPA

Opriți ÎNTOTDEAUNA pompa înainte de a schimba poziția vanei multiport. Acționarea manetei sub debit distruge garnitura tip stea și poate arunca maneta.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

Toate conexiunile electrice ale pompei de recirculare se execută de către un electrician autorizat, conform reglementărilor naționale. Pompa trebuie legată la pământ și protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual.

Presiune maximă de lucru: **50 psi (3,4 bar)**. Temperatură maximă a apei: **50 °C**.

Nu deșurubați nicio piesă cât timp unitatea funcționează sub presiune.

Curățați periodic coșul pompei și coșurile skimmerelor — aspirația restricționată deteriorează pompa.

Nu porniți niciodată pompa cu vana multiport între două poziții.

Nu utilizați filtrul cu apă care conține solvenți, uleiuri sau substanțe chimice agresive.

Nu lăsați copiii în apropierea camerei tehnice și a filtrului în timpul spălării inverse.

Notă: Produsul respectă directivele europene aplicabile. Pentru condițiile de garanție consultați Secțiunea 13.

2. Conținutul pachetului

Verificați conținutul la livrare. Semnalați Oxygon orice deteriorare sau lipsă înainte de instalare.

- Rezervor filtru PROTON — polietilenă de înaltă densitate (HDPE), suflată
- Vană multiport cu 6 poziții — montaj lateral sau superior, în funcție de model
- Suport filtru
- Sistem intern de colectare: distribuitor central + 8 crose (laterale)
- Manometru
- Supapă de aerisire pe capacul rezervorului
- Vizor cu garnitură O-ring, montat pe vana multiport
- Racorduri de trecere, adaptoare, piulițe și garnituri O-ring
- Țeavă și cot PVC pentru racordarea pompei
- Vană de golire
- Prezentul manual

3. Cum funcționează filtrul

Filtrul utilizează nisip cuarțos special pentru îndepărtarea particulelor de impurități din apa piscinei. Nisipul este încărcat în rezervor și funcționează ca mediu permanent de reținere. Când vana multiport este în poziția FILTER, apa piscinei care conține particule în suspensie este pompată prin rețeaua de conducte și este dirijată automat de vană spre partea superioară a rezervorului. Pe măsură ce apa trece prin filtru, particulele sunt reținute de patul de nisip. Apa curățată revine de la baza rezervorului, prin vana multiport și rețeaua de conducte, înapoi în piscină. Întreaga secvență este continuă și automată și asigură recircularea completă a apei.

După o perioadă de timp, impuritățile acumulate în filtru creează rezistență la curgere, iar debitul scade. Aceasta înseamnă că a sosit momentul curățării filtrului. Cu vana în poziția BACKWASH, curgerea este inversată automat: apa este dirijată spre baza rezervorului, urcă prin nisip și antrenează impuritățile spre conducta de canalizare. După spălarea inversă, treceți vana în poziția RINSE și lăsați pompa să funcționeze aproximativ ½ până la 1 minut, apoi reluați filtrarea normală.

4. Specificații tehnice

Filtrele PROTON sunt disponibile cu vană multiport cu 6 poziții montată lateral sau superior. Ambele variante au același rezervor, același sistem intern de colectare și aceleași cantități de mediu filtrant.

Modele cu montaj lateral

Cod	Model (Ø)	Debit (m³/h)	Racord	Nisip (kg)	Greutate (kg)
102.01.29	Ø450	8	Ø50	75	7
102.01.30	Ø535	12	Ø50	100	11
102.01.31	Ø635	18	Ø50	175	14
102.01.32	Ø710	22	Ø50	250	19

Modele cu montaj superior

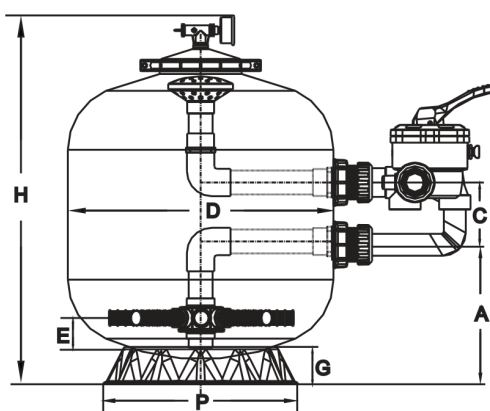
Cod	Model (Ø)	Debit (m³/h)	Racord	Nisip (kg)	Greutate (kg)
102.01.29#top	Ø450	8	Ø50	75	7
102.01.30#top	Ø535	12	Ø50	100	11
102.01.31#top	Ø635	18	Ø50	175	14

Varianta cu montaj superior are aceeași vană multiport cu 6 poziții, montată pe gâtul rezervorului în locul flanșei laterale. Debitele, cantitățile de nisip și întreținerea sunt identice cu cele ale modelelor cu montaj lateral; diferă doar poziția vanei și traseul conductelor. Rezervorul Ø710 se livrează exclusiv cu montaj lateral.

Dimensiuni

mm	Ø450	Ø535	Ø635	Ø710
D	450	535	635	710
H	670	710	810	880
A	260	290	310	360
P	390	390	565	565
C	125	125	125	125
G	75	75	95	95
E	90	90	90	90

Toate dimensiunile sunt exprimate în milimetri, conform datelor producătorului. Consultați desenul pentru poziția fiecărui punct de referință.



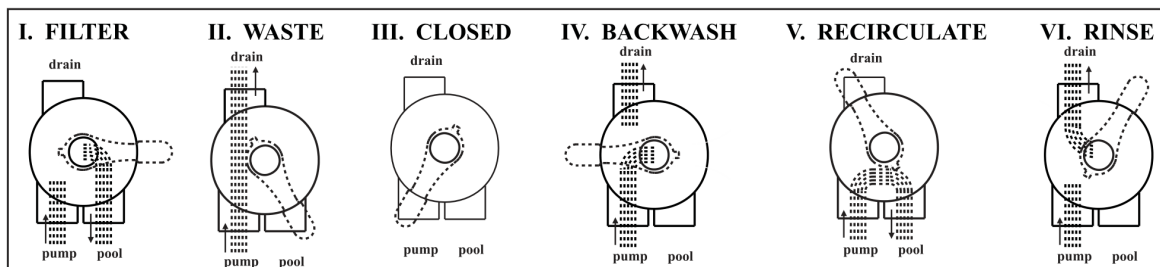
Filtru PROTON cu montaj lateral — puncte de referință dimensionale

Caracteristici comune

Material rezervor	Polietilenă de înaltă densitate (HDPE), suflată
Rezistență la coroziune	Complet anticoroziv; stabilizat UV
Vană multiport	6 poziții, montaj lateral sau superior
Sistem de colectare	Distribuitor central cu 8 crose
Presiune max. de lucru	50 psi (3,4 bar)
Temperatură max. a apei	50 °C
Prag spălare inversă	1,5 bar (150 kPa) peste presiunea inițială cu filtrul curat
Mediu filtrant	Nisip cuarțos 0,5-0,8 mm sau mediu filtrant din sticlă
Manometru	Inclus, 3 bar
Vizor	Inclus pe vana multiport

5. Vana multiport — șase poziții

Vana multiport cu 6 poziții dirijează apa prin filtru. Fiecare poziție are un scop distinct. **Oprți întotdeauna pompa înainte de a acționa maneta.**



Cele șase poziții ale vanei multiport

Poziție	Funcție
I. FILTER — Filtrare	Funcționare normală. Apa intră prin partea superioară, trece prin nisip și revine în piscină.
II. WASTE — Canalizare	Apa este dirijată direct la canalizare, ocolind nisipul. Pentru aspirarea murdăriei grosiere și coborârea nivelului.
III. CLOSED — Închis	Toate orificiile închise. Pompa nu trebuie să funcționeze niciodată în această poziție.
IV. BACKWASH — Spălare inversă	Curgerea este inversată în sus prin nisip, iar impuritățile sunt evacuate la canalizare.
V. RECIRCULATE — Recirculare	Apa ocolește filtrul și revine în piscină. Utilă la dozarea substanțelor chimice.
VI. RINSE — Clătire	Așază patul de nisip și evacuează impuritățile reziduale după spălarea inversă.

6. Instalare

Sunt necesare doar unelte simple — șurubelniță, chei și etanșant pentru filet la adaptoarele din plastic.

6.1 Amplasare

Amplasați filtrul pe o suprafață plană, cu scurgere adecvată.

Orientați rezervorul astfel încât racordurile și vana multiport să fie ușor accesibile pentru utilizare și întreținere.

Amplasați filtrul cât mai aproape de piscină, pentru a reduce pierderile prin frecare în conducte.

Lăsați spațiu liber suficient deasupra rezervorului pentru demontarea vanei și deschiderea capacului.

6.2 Încărcarea mediului filtrant

Slăbiți colierul flanșei și demontați vana multiport, dacă este deja montată.

Acoperiți țeava centrală interioară cu capacul din plastic, pentru a împiedica pătrunderea nisipului.

Umpleți rezervorul aproximativ pe jumătate cu apă. Apa amortizează căderea nisipului și protejează croșele de colectare.

Turnați cantitatea și granulația corectă de mediu filtrant. Asigurați-vă că țeava centrală rămâne centrată în orificiu.

Nivelați suprafața nisipului, aproximativ la jumătatea înălțimii rezervorului.

Îndepărtați capacul din plastic de pe țeava interioară.

NU SUPRAÎNCĂRCAȚI

Utilizați exclusiv cantitatea de nisip indicată pentru modelul dumneavoastră în Secțiunea 4. Supraîncărcarea blochează vana și provoacă returul nisipului în piscină.

6.3 Montarea vanei multiport — lateral

Introduceți vana multiport, cu garnitura O-ring la locul ei, în gâtul rezervorului. Asigurați-vă că țeava centrală intră în orificiul din baza vanei.

Așezați cele două coliere din plastic în jurul flanșei vanei și a flanșei rezervorului și strângeți-le doar atât cât vana să mai poată fi rotită pentru poziționarea finală.

Înșurubați manometrul, cu garnitura la locul ei, în orificiul filetat din corpul vanei. Nu strângeți excesiv.

Racordați pompa la orificiul vanei marcat PUMP. După realizarea conexiunilor, strângeți colierele cu șurubelnița și loviți ușor în jurul colierului cu mânerul șurubelniței, pentru așezarea corectă a flanșei.

Realizați racordul de retur în piscină la orificiul marcat RETURN și finalizați restul instalației hidraulice — conducte de aspirație spre pompă, conductă de canalizare etc.

6.4 Montarea vanei multiport — superior

Montați vana pe orificiul superior al rezervorului în locul flanșei laterale, cu garnitura O-ring la locul ei și cu țeava centrală angrenată în baza vanei.

Strângeți uniform colierul în jurul gâtului rezervorului, astfel încât vana să rămână aliniată cu rezervorul.

Conduceți țevile PUMP și RETURN pe deasupra. Lăsați suficientă țeavă dreaptă deasupra vanei, pentru a o putea demonta la întreținere fără a tăia conductele.

Montați manometrul și vizorul la fel ca la varianta cu montaj lateral.



PROTON cu vană multiport montată superior

6.5 Conducte și conexiuni electrice

Folosiți racorduri olandeze (adaptoare) la ambele orificii ale vanei. Ele ușurează considerabil instalarea, întreținerea și înlocuirea.

Realizați toate conexiunile electrice ale pompei conform instrucțiunilor pompei.

Pentru a evita scurgerile, asigurați-vă că toate racordurile sunt bine strânse.

7. Punerea în funcțiune

Asigurați-vă că în rezervor se află cantitatea corectă de nisip și că toate racordurile au fost realizate și asigurate.

Apăsați maneta vanei în jos și rotiți-o în poziția BACKWASH. Apăsați întotdeauna maneta înainte de rotire, pentru a nu deteriora garnitura de etanșare.

Porniți pompa conform instrucțiunilor acesteia, cu toate conductele de aspirație și retur deschise. Lăsați rezervorul să se umple cu apă. Odată ce apa curge prin conducta de canalizare, lăsați să funcționeze 1-2 minute, pentru îndepărtarea impurităților și a particulelor fine de nisip.

Opriti pompa și treceți vana în poziția RINSE. Porniți pompa și lăsați-o să funcționeze până când apa din vizor este limpede — aproximativ ½ până la 1 minut.

Opriti pompa, treceți vana în poziția FILTER și reporniți. Filtrul funcționează acum în regim normal.

Reglați vanele de aspirație și retur pentru debitul dorit. Verificați sistemul și filtrul pentru scurgeri și strângeți racordurile, șuruburile și piulițele acolo unde este necesar.

Notați indicația inițială a manometrului cu filtrul curat. Valoarea diferă de la o piscină la alta, în funcție de pompă și de conducte. Este valoarea de referință pentru toate spălările inverse ulterioare.

În timpul curățării inițiale a apei piscinei pot fi necesare spălări inverse frecvente, din cauza încărcării neobișnuit de mari cu impurități.

8. Utilizare — spălare inversă și clătire

Pe măsură ce filtrul reține impuritățile, acumularea din interior crește presiunea și reduce debitul. Când manometrul indică **1,5 bar (150 kPa)** peste presiunea inițială cu filtrul curat, notată la punerea în funcțiune, este momentul spălării inverse.

Procedura de spălare inversă

Opriti pompa.

Apăsați maneta în jos și rotiți-o în poziția BACKWASH.

Porniți pompa și lăsați-o să funcționeze 1-3 minute, până când apa din vizor devine limpede.

Opriti pompa.

După spălarea inversă

Treceți vana în poziția RINSE și lăsați pompa să funcționeze aproximativ 30 de secunde. Astfel se așază patul de nisip și se evacuează impuritățile reziduale.

Opriti pompa, treceți vana în poziția FILTER și reporniți. Filtrarea normală se reia.

Notați noua indicație de presiune — trebuie să fie apropiată de valoarea inițială cu filtrul curat.

9. Mediul filtrant

Filtrul PROTON funcționează cu un singur pat de nisip cuarțos sortat. Ca alternativă se poate folosi mediu filtrant din sticlă, care are în general o durată de viață mai mare. Utilizați exact cantitatea indicată pentru modelul dumneavoastră în Secțiunea 4.

Cod	Descriere	Ambalaj
102.09.00	Nisip cuarțos 0,5–0,8 mm	25 kg
102.09.02	Nisip cuarțos 0,8–1,2 mm	25 kg
102.09.19	Mediu filtrant din sticlă 0,5–1,4 mm	25 kg
102.04.01	Manometru 3 bar	—

Nisipul cuarțos se înlocuiește la fiecare 3–5 ani, în funcție de utilizare și de calitatea apei. Mediul din sticlă are o durată de viață mai mare. Nu amestecați niciodată granulații diferite în același pat.

10. Întreținere

Verificați manometrul săptămânal în timpul sezonului și efectuați spălarea inversă atunci când presiunea crește cu 1,5 bar peste valoarea cu filtrul curat.

Curățați periodic coșul pompei și coșurile skimmerelor — aspirația restricționată reduce filtrarea și deteriorează pompa.

Verificați vizorul; înlocuiți-l împreună cu garnitura dacă se fisurează sau se mătuiește permanent.

Verificați colierul flanșei și toate racordurile pentru scurgeri, la începutul fiecărui sezon.

Lubrifiați garniturile O-ring ale vanei cu vaselină siliconică o dată pe sezon. Nu folosiți niciodată lubrifianți pe bază de petrol pe piese din plastic.

Înainte de iarnă: spălare inversă, clătire, apoi opriți pompa, deschideți vana de golire, demontați manometrul și lăsați maneta vanei între două poziții, pentru ca garnitura să nu rămână comprimată.

Protejați filtrul împotriva înghețului. Apa rămasă în rezervor sau în vană poate fisura corpul.

Înlocuiți mediul filtrant la fiecare 3–5 ani.

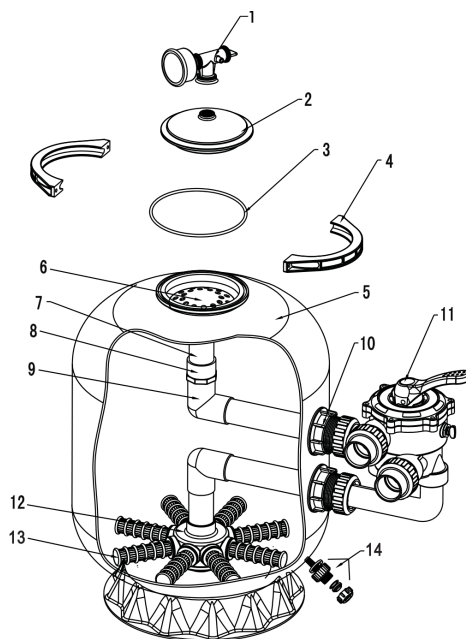
11. Depanare

Simptom	Cauză probabilă	Remediu
Presiune mare, debit scăzut	Mediul filtrant este încărcat cu impurități	Spălare inversă, apoi clătire
Presiune mare imediat după spălare	Nisip compactat sau granulație greșită	Afânați și nivelați patul; verificați granulația 0,5–0,8 mm
Presiunea nu crește, lipsă debit	Pompa nu este amorsată sau o vană de pe aspirație este închisă	Amorsați pompa; deschideți toate vanele de aspirație și retur
Nisip returnat în piscină	Crosă (lateral) ruptă sau distribuitor fisurat	Goliți rezervorul și înlocuiți piesa deteriorată
Nisip returnat în piscină	Rezervor supraîncărcat cu mediu filtrant	Îndepărtați nisip până la cantitatea din Secțiunea 4
Pierdere de nisip la spălare	Debit de spălare inversă prea mare	Strangulați ușor refularea pompei în timpul spălării
Apă spre canalizare în poziția FILTER	Garnitură tip stea uzată în vană	Înlocuiți garnitura tip stea
Curgere în poziția CLOSED	Maneta nu a fost apăsată și fixată	Opriți pompa, apăsați maneta și reasezați-o
Scurgere la vana multiport	Garnituri O-ring uzate sau uscate	Înlocuiți garniturile; lubrifiați cu vaselină siliconică
Scurgere la colierul flanșei	Strângere neuniformă sau garnitură de capac deteriorată	Restrângeți uniform; înlocuiți garnitura dacă este deteriorată
Apă tulbure după spălare	Etapa de clătire a fost omisă	Rulați poziția RINSE 30 de secunde înainte de revenirea la FILTER
Maneta vanei nu se rotește	Sistemul este încă sub presiune sau maneta nu a fost apăsată	Opriți pompa, eliberați presiunea, apăsați maneta înainte de rotire
Cicluri de filtrare prea scurte	Filtru subdimensionat față de pompă sau încărcare mare de înotători	Verificați debitul conform Secțiunii 4; corectați chimia apei

12. Piese de schimb și accesorii

La comandarea pieselor de schimb, precizați codul Oxygen al filtrului dumneavoastră și numărul poziției din desenul de mai jos.

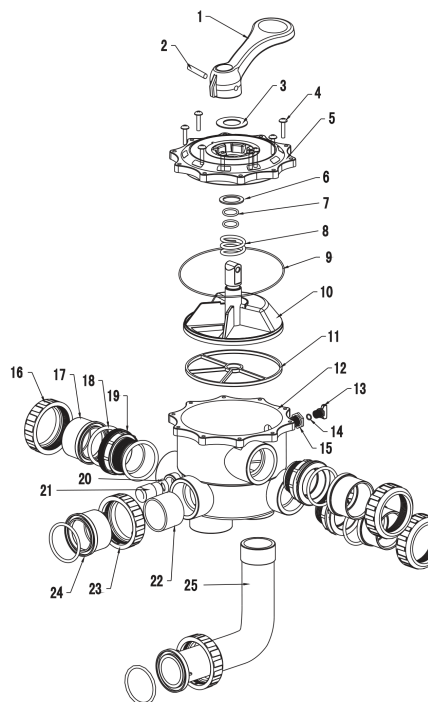
Ansamblul rezervorului



Filtru PROTON — desen explodat

Poz.	Descriere	Buc.
1	Supapă de aerisire	1
2	Capac superior	1
3	Garnitură O-ring capac	1
4	Clemă capac superior	1
5	Rezervor (Ø450 / Ø535 / Ø635 / Ø710)	1
6	Distribuitor de apă	1
7	Țeavă PVC	1
8	Adaptor PVC	4
9	Cot PVC	1
10	Piuliță racord	2
11	Vană multiport	1
12	Suport filtru	1
13	Crosă de colectare (lateral)	8
14	Vană de golire	1

Ansamblul vanei multiport



Vană multiport cu 6 poziții — desen explodat

Poz.	Descriere	Buc.	Poz.	Descriere	Buc.
1	Manetă	1	14	Garnitură O-ring dop	1
2	Știft manetă	1	15	Piuliță dop	1
3	Șaibă	1	16	Piuliță racord	3
4	Șurub	6	17	Adaptor racord	3
5	Ansamblu capac	1	18	Garnitură O-ring racord	8
6	Șaibă	1	19	Racord de trecere	3
7	Garnitură O-ring rotor	2	20	Garnitură O-ring vizor	1
8	Arc	1	21	Vizor	1
9	Garnitură O-ring capac	2	22	Țeavă PVC	1
10	Rotor	1	23	Piuliță racord	2
11	Garnitură tip stea	1	24	Adaptor racord	1
12	Ansamblu corp-difuzor	1	25	Cot	1
13	Dop	1			

13. Garanție, contact și certificări

Garanție

Oxygen garantează filtrul PROTON împotriva defectelor de material și de execuție timp de **24 de luni** de la data achiziției, în condiții normale de utilizare și de instalare corectă.

Garanția acoperă rezervorul, corpul vanei multiport și sistemul intern de colectare. Nu acoperă piesele de uzură — garnituri O-ring, garnitura tip stea, vizorul — și nici mediul filtrant.

Garanția își pierde valabilitatea dacă filtrul a funcționat peste 50 psi (3,4 bar) sau peste 50 °C, a fost racordat la o pompă supradimensionată, a fost deteriorat de îngheț sau a fost reparat cu piese neoriginale.

Orice solicitare de garanție trebuie însoțită de documentul de achiziție și de codul Oxygen al produsului.

Date de Contact

Companie	OXYGON — Karavasilis Stergios & Sia EE
Sediu central	N. Rysio, 57001 Salonic, Grecia
Telefon	+30 2312 208 240
Mobil	+30 6945 157 589
Email	info@oxygen.gr
Website	www.oxygen.gr
Filiala din România	OXYGON SRL — Str. Constelației 1 Bis, Voluntari, București 077191
Telefon România	+40 753 380 848
Email România	info@oxygen.ro

Certificări ISO

ISO 9001:2015 Managementul calității <i>EUROCERT</i>	ISO 14001:2015 Managementul mediului <i>BQV</i>	ISO 45001:2018 Sănătate și securitate <i>BQV</i>
ISO 22301:2019 Continuitatea activității <i>EUROCERT</i>	ISO 46001:2019 Eficiența utilizării apei <i>BQV</i>	

Reciclarea materialelor trebuie efectuată în conformitate cu reglementările aplicabile.